



Coach smartRadio Gen 2 w/o BT

7 620 210 054

Coach smartRadio Gen 2

7 620 210 052

Coach smartPanel

7 620 210 051



BOSCH

hr Upute za uporabu

Sadržaj

Važne informacije	3	Način rada radiouređaja	17
Valjanost dokumenta	3	Dostupna područja radiovalova i razine	17
Ciljna skupina dokumenta	3	pohrane	17
Objašnjenje simbola	3	Funkcije uređaja smartRadio	18
Sigurnosne napomene	3	Funkcije u FM/MW/AM izborniku	19
Namjenska upotreba	3	Funkcije u DAB izborniku uređaja	19
		smartRadio	19
Pregled proizvoda	4	Reprodukcija medija putem vanjskih	
smartRadio bez Bluetooth® funkcija	4	izvora	20
smartRadio s Bluetooth® funkcijama	5	Odabir medijskog izvora u uređaju	20
smartPanel	6	smartRadio	20
Načini rada	7	Odabir medijskog izvora u uređaju	21
		smartPanel	21
Rukovanje	8	Reprodukcija s USB-a	22
Reguliranje glasnoće	8		
Otvaranje izbornika	9	Funkcije u uređaju smartRadio	
Kretanje izbornicima	9	s Bluetooth® (BT) vezom	24
Uključivanje isključivanje prometnih		Postavljanje Bluetooth® veze	24
obavijesti (TA)	9	Funkcije telefona za Bluetooth®	25
Reprodukcija vanjskih medijskih izvora			
(USB, mobilni telefoni, AUX, BT audio)	10	Ažuriranje softvera uređaja	29
Osnovni izbornici	11	Zbrinjavanje otpadnog uređaja	29
Vrijeme	11		
Postavljanje početne glasnoće	11	Tehnički podatci	30
Format videozapisa	11	Tehnički podatci za smartRadio	30
Općenite postavke zvuka i tona	12	Tehnički podatci za smartPanel	33
Radio	13		
Vanjski medijski izvori	14		
Postavke mikrofona	16		

Važne informacije

Prije nego što pustite uređaj u pogon, pažljivo pročitajte ove upute i upoznajte se s uređajima. Poshranite ove upute u vozilu za buduće čitanje.

Valjanost dokumenta

Sadržaj koji je opisan u ovim uputama za uporabu vrijedi za sljedeće uređaje:

- ▶ Coach smartRadio Gen 2 w/o BT
- ▶ Coach smartRadio Gen 2
- ▶ Coach smartPanel

Ciljna skupina dokumenta



Ovaj dokument namijenjen je osobama koje rukuju radiouređajem tijekom vožnje.

Objašnjenje simbola

Upozoravajuće napomene

Signalne riječi u upozoravajućim napomenama označavaju težinu posljedica u slučaju da se ne provedu mjere za izbjegavanje opasnosti.

Definirani su sljedeći simboli i oni se upotrebljavaju u ovom dokumentu:

	Ovaj simbol upozorava na rizik teških ili po život opasnih tjelesnih ozljeda.
	Ovaj simbol skreće pozornost na važne informacije bez opasnosti za ljude ili objekte.

Sigurnosne napomene



Sigurnost u prometu

Sigurnost u prometu od najveće je važnosti.

- ▶ Rukujte uređajem samo kada to stanje u prometu dopušta.
- ▶ Upoznajte se s uređajem prije početka vožnje.

U vozilu morate pravovremeno moći čuti zvučne upozoravajuće signale policije, vatrogasaca i hitne službe.

- ▶ Stoga tijekom vožnje slušajte program uz prikladnu glasnoću.

Namjenska upotreba

Uređaj smartRadio koncipiran je za upravljanje i reprodukciju izvora zvuka u području vozača (Cockpit) vozila. Može se upotrebljavati kao handsfree sustav za mobilne telefone povezane putem Bluetooth® veze.

Uređaj smartPanel koncipiran je za upravljanje i reprodukciju medijskih izvora u području putničkog prostora (Cabin). Putem opcijskih monitora također se mogu reproducirati slikovne i video datoteke.

Pregled proizvoda

smartRadio bez Bluetooth® funkcija



- | | |
|------------------------|--|
| (1) Tipka TA | (11) Tipka 4/ ↩ |
| (2) Tipka RADIO | (12) Tipka » |
| (3) Tipka SRC | (13) Tipka za uključivanje/isključivanje |
| (4) Zaslón | (14) Tipka « |
| (5) Tipka OK | (15) Tipka 3/▶ ■ |
| (6) Tipka ▲ | (16) Tipka 2/↻ |
| (7) USB utičnica | (17) Tipka 1/↻ |
| (8) Tipka MENU | |
| (9) Tipka 6 | |
| (10) Tipka 5/▼ | |

smartRadio s Bluetooth® funkcijama



- | | |
|------------------------|--|
| (2) Tipka RADIO | (13) Tipka za uključivanje/isključivanje |
| (3) Tipka SRC | (14) Tipka << |
| (4) Zaslón | (15) Tipka 3/▶ ■ |
| (5) Tipka OK | (16) Tipka 2/⌂ |
| (6) Tipka ▲ | (17) Tipka 1/📶 |
| (7) USB utičnica | (18) Tipka PHONE |
| (8) Tipka MENU | (19) Tipka 6/📞 |
| (10) Tipka 5/▼ | |
| (11) Tipka 4/↶ | |
| (12) Tipka >> | |

smartPanel



(20) Tipka **USB**

(21) Tipka **AUX**

(22) Tipka **SRC**

(23) Zaslón

(24) Tipka **OK**

(25) Tipka ▲

(26) USB utičnica

(27) Tipka **MENU**

(28) Tipka **MON**

(29) Tipka ▼

(30) Tipka ↶

(31) Tipka »»

(32) Tipka za uključivanje/isključivanje

(33) Tipka ««

(34) Tipka ►||■

(35) Tipka ↻

(36) Tipka 🔀

Načini rada

Samostalan rad

Uređaji smartRadio i smartPanel mogu raditi samostalno.

Zajednički rad

Tijekom zajedničkog rada oba su uređaja međusobno povezana i proširuju opseg funkcija:

- ▶ Oba se uređaja zajednički uključuju i isključuju.
- ▶ Audio izvori uređaja smartRadio mogu se reproducirati putem uređaja smartPanel u području putničkog prostora.

Tijekom zajedničkog rada trenutna je radioprogram (FM, AM ili DAB+) odnosno trenutna reprodukcija medija uređaja smartRadio dostupna u obliku „Tandem Radio” odnosno „Tandem Media” i kao izvor za smartPanel.

Rukovanje

Uključivanje/isključivanje uređaja

Tijekom zajedničkog rada uređaj smartPanel automatski se uključuje i isključuje zajedno s uređajem smartRadio.

Kada je paljenje vozila isključeno, sustav se automatski isključuje nakon sat vremena.

Ako je sustav isključen istovremeno s paljenjem vozila, ponovno će se uključiti s paljenjem vozila.

Nakon uključivanja i ako je priključen mikrofoni, uređaj je automatski u načinu rada mikrofona.

Funkcija	Postupak
Uključivanje/ isključivanje	▶ Za uključivanje uređaja kratko pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje.
	▶ Za isključivanje uređaja dugo pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje.
	▶ Uključite/isključite paljenje vozila.

Izbornici pružaju pristup dodatnim funkcijama i postavkama.

- ▶ Važne i često upotrebljavane funkcije mogu se izravno odabrati pritiskom tipke. Kako bi se odabrale određene funkcije, dotičnu je tipku potrebno dugo pritiskati (otprilike dvije sekunde).
- ▶ Stavke izbornika koje sadržavaju podizbornik označene su znakom „>” (npr. „>AUDIO” (ZVUK)).

Reguliranje glasnoće

- ▶ Za promjenu glasnoće okrećite tipku za uključivanje/isključivanje.

Isključivanje zvuka:

- ▶ Kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.

Reprodukcija zvuka nastaviti će se ponovnim kratkim pritiskanjem tipke za uključivanje/isključivanje.

Otvaranje izbornika

Funkcija	Postupak
Otvaranje glavnog izbornika	► Dugo pritisnite tipku MENU .
Otvaranje izbornika trenutačnog medijskog izvora	► Kratko pritisnite tipku MENU .

- Ako se ne pritisne nijedna druga tipka, otvoren izbornik automatski će se zatvoriti nakon otprilike 10 sekundi.

Kretanje izbornicima

Funkcija	Postupak
Odabir stavke izbornika na trenutačnoj razini izbornika	► Pritisnite tipku ▲ ili tipku ▼.
Potvrđivanje stavke izbornika odnosno otvaranje podizbornika	► Pritisnite tipku OK .
Vraćanje na sljedeću višu razinu izbornika	► Pritisnite tipku ↶.
Napuštanje izbornika	► Dugo pritisnite tipku ↶.

Uključivanje isključivanje prometnih obavijesti (TA)

Kod uređaja smartRadio bez Bluetooth® (BT) veze

- Kratko pritisnite tipku **TA**.

Kod uređaja smartRadio s Bluetooth® (BT) vezom

1. razina izbornika	2. razina izbornika	3. razina izbornika	Funkcija/postupak
:			
>SYSTEM (SUSTAV)	:		
	>TA	>MODE ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE NAČINA RADA)	Odaberite i potvrdite za uključivanje/isključivanje prometnih obavijesti.

Reprodukcija vanjskih medijskih izvora (USB, mobilni telefoni, AUX, BT audio)



Napomene:

- ▶ Društvo Bosch ne može jamčiti besprijekornu funkciju svih USB nosača podataka koji su dostupni na tržištu.
- ▶ Reprodukcijska zvuka putem BT veze dostupna je samo na pojedinim uređajima smartRadio. Kada se smartPanel upotrebljava u zajedničkom radu, možete odabrati izvor zajedničkog medija za područje putničkog prostora (Cabin) kako bi se izvor zvuka za BT reproducirao u području putničkog prostora (Cabin) (pogledajte „Odabir medijskog izvora u uređaju smartPanel“ Stranica 21).
- ▶ Informacije o specifikacijama i kompatibilnošću medijskog sadržaja koji se može reproducirati pronaći ćete u poglavlju „Tehnički podatci“ Stranica 30.

Funkcija	Postupak	Napomena
Prelazak na prethodni naslov	▶ Kratko pritisnite tipku ⏮.	Nije moguće tijekom AUX rada.
Prelazak na sljedeći naslov	▶ Kratko pritisnite tipku ⏭.	
Prekid reprodukcije	▶ Kratko pritisnite tipku ▶ ■.	
Nastavak reprodukcije	▶ Kratko pritisnite tipku ▶ ■.	
Završetak reprodukcije	▶ Dugo pritisnite tipku ▶ ■.	Nije moguće tijekom AUX ni BT Audio rada, kao ni tijekom reprodukcije putem iPhonea.
Brzo pretraživanje unatrag	▶ Držite tipku ⏮ pritisnutom.	Nije moguće tijekom AUX rada.
Brzo pretraživanje unaprijed	▶ Držite tipku ⏭ pritisnutom.	
Uključivanje/isključivanje nasumične reprodukcije	▶ Kratko pritisnite tipku 🔀.	
Uključivanje/isključivanje ponavljanja naslova	▶ Kratko pritisnite tipku 🔁.	
Prikaz dodatnih informacija o naslovu*	▶ Po potrebi uzastopno kratko pritisnite tipku ▲ ili tipku ▼.	–

* **USB:** prikazuje trenutni naziv datoteke, naziv mape, naziv naslova, naziv albuma, izvođača i vrijeme.

BT audio: prikazuje trenutni naziv naslova, naziv albuma, izvođača i vrijeme.

AUX: prikazuje vrijeme.

Osnovni izbornici

Vrijeme

U glavnom izborniku uređaja:

1. razina izbornika	2. razina izbornika	3. razina izbornika	Funkcija/postupak
:			
>SYSTEM (SUSTAV)	:		
	>CLOCK (SAT)	>CLOCK FORMAT (FORMAT SATA)	Odaberite i potvrdite za namještanje formata vremena: <ul style="list-style-type: none"> ▶ 12HOUR: način rada od 12 sati ▶ 24HOUR: način rada od 24 sata
		>AUTO UPDATE (AUTOMATSKO AŽURIRANJE)	Odaberite i potvrdite za uključivanje/isključivanje automatskog namještanja vremena.
		>CLOCK ADJUST (NAMJEŠTANJE SATA)	Odaberite i potvrdite za namještanje prikazanog vremena.

Postavljanje početne glasnoće

U glavnom izborniku uređaja:

1. razina izbornika	2. razina izbornika	Funkcija/postupak
:		
>SYSTEM (SUSTAV)	:	
	>START VOLUME (POČETNA GLASNOĆA)	Raspon vrijednosti: „0” – „15”

Format videozapisa

U glavnom izborniku uređaja smartPanel

1. razina izbornika	2. razina izbornika	Funkcija/postupak
:		
>SYSTEM (SUSTAV)	:	
	>VIDEO OUTPUT (REPRODUKCIJA VIDEO)	Može se odabrati format videozapisa PAL ili NTSC.

Općenite postavke zvuka i tona

- ▶ Dugo pritisnite tipku **MENU**.
- ▶ Odaberite i potvrdite stavku izbornika „>AUDIO“ (ZVUK) na prvoj razini glavnog izbornika.
- ▶ Na drugoj i daljnjim razinama izbornika odaberite željenu funkciju:

2. razina izbornika	3. razina izbornika	4. razina izbornika	Funkcija/postupak
:			
>EQ (EKVALIZATOR)	>FLAT (RAVNO)		Odaberite željenu prethodnu postavku ekvalizatora. Napomena: Postavka „FLAT“ (RAVNO) npr. postavlja razinu basa i visokih tonova na „0“.
	>POP		
	>ROCK		
	>JAZZ		
	>FOLK (NARODNA GLAZBA)		
	>DANCE (PLESNA GLAZBA)		
	>USER (KORISNIK)	>50 HZ >200 HZ >800 HZ >3,2 KHZ >10 KHZ	Odaberite individualne postavke ekvalizatora. Odaberite željenu stavku izbornika za postavljanje odabrane frekvencije u rasponu od -12 dB do +12 dB.
>BASS (BAS)	BASS -12 ... +12 (BAS -12 ... +12)		
>MIDDLE (SREDNJA RAZINA)	MIDDLE -12 ... +12 (SREDNJA RAZINA -12 ... +12)		
>TREBLE (VISOKA RAZINA)	TREBLE -12 ... +12 (VISOKA RAZINA -12 ... +12)		
>LOUDNESS (GLASNOĆA)	LOUDNESS ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE GLASNOĆE)		
>BALANCE (RASPODJELA GLASNOĆE LIJEVO/DESNO)	BALANCE L12 ... R12 (RASPODJELA GLASNOĆE LIJEVO 12 ... DESNO 12)		Postavljanje lijeve/desne raspodjele glasnoće.
>FADER (RASPODJELA GLASNOĆE SPRIJEDA/ STRAGA)	FADER R12 ... F12 (RASPODJELA GLASNOĆE STRAGA 12 ... SPRIJEDA 12)		Postavljanje prednje/stražnje raspodjele glasnoće. Napomena: Ova je postavka dostupna samo za smartPanel.

Radio

U glavnom izborniku uređaja smartRadio:

- ▶ Dugo pritisnite tipku **MENU**.
- ▶ Odaberite stavku izbornika „>SYSTEM” (SUSTAV) na prvoj razini glavnog izbornika i potvrdite tipkom **OK**.

1. razina izbornika	2. razina izbornika	3. razina izbornika	Funkcija/postupak
:			
>SYSTEM (SUSTAV)	>RDS	>RDS ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ ISKLUČIVANJE RDS-A)	Odaberite stavke izbornika za uključivanje ili isključivanje odgovarajuće opcije: <ul style="list-style-type: none"> ▶ RDS ▶ AF (automatsko prebacivanje između alternativnih frekvencija) ▶ REG (regionalna funkcija) Napomena: Postavke AF i REG dostupne su samo kada je RDS uključen.
		>AF ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ ISKLUČIVANJE AF-A)	
		>REG ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ ISKLUČIVANJE REG-A)	
	>DAB	>SERVICE LINK (VEZA ZA USLUGU)	Odaberite stavku izbornika za uključivanje ili isključivanje funkcije DAB Service Link. Radiopostaja („Service”) može se istovremeno primiti putem DAB i FM signala. Kada je funkcija DAB Service Link uključena, a trenutna se DAB radiopostaja više ne može primiti, smartRadio se automatski prebacuje na prijam FM signala dok prijam DAB signala ponovno ne bude moguć.
	>LOCAL/DX (LOKALNO/DX)	>LOCAL (LOKALNO)	Postavka osjetljivosti prijamnika (signal obližnje radiopostaje u usporedbi sa signalom udaljene radiopostaje)
		>DX	

Vanjski medijski izvori

Osnovne postavke

1. razina izbornika	2. razina izbornika	3. razina izbornika	Funkcija/postupak
:			
>SYSTEM (SUSTAV)	:		
	>ID3 SCROLL (LISTANJE ID3)	ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE)	Uključivanje/isključivanje prikaza ID3 informacija o naslovu u obliku pomičnog teksta. Napomena: Ova je postavka dostupna samo za smartPanel.
	>PTIMEMODE (NAČIN RADA VREMENA REPRODUKCIJE)	ELAPSE/REMAIN (PROTEKLO/ PREOSTALO)	Prebacivanje između prikaza proteklog odnosno preostalog vremena reprodukcije.
	>BEEP ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE TONA)	ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE)	Uključivanje/isključivanje tona potvrde / tona tipke.

Reprodukcija putem mobilnog telefona

Uređaji se povezuju putem USB priključka.

Čim je uređaj priključen, pokreće se postupak provjere autentičnosti. Uređaj će se povezati samo ako se postupak provjere autentičnosti uspješno provede.

1. razina izbornika	2. razina izbornika	3. razina izbornika	Funkcija/postupak
>PLAYLIST (POPIS ZA REPRODUKCIJU)	>PLAYLIST 1 (POPIS ZA REPRODUKCIJU 1)	>TRACK NAME 1 (NAZIV NASLOVA 1)	Odaberite i potvrdite popis za reprodukciju/naslov. Napomena: Prikazuju se naziv popisa za reprodukciju i naslova.
		:	
	>PLAYLIST 2 (POPIS ZA REPRODUKCIJU 2)	>TRACK NAME N (NAZIV NASLOVA N)	
		...	
>NOW PLAYING (TRENUTAČNO SE REPRODUKCIJA)	>TRACK NAME (NAZIV NASLOVA)	:	Prikazuje se naziv trenutnog naslova te možete, ako želite, odabrati drugi naslov. Napomena: Dostupno samo za iPhone IAP2 uređaje.
		>TRACK NAME N (NAZIV NASLOVA N)	
	...		
>ARTISTS (IZVOĐAČI)	...		Odaberite izvođača i naslov.
>ALBUMS (ALBUMI)	...		Odaberite album i naslov.

Postavke monitora

Uređaj smartPanel raspolaže vanjskim ulazom za vanjske videouređaje. AUX video ulaz nalazi se na poleđini uređaja smartPanel.

Tijekom aktivacije reprodukcije videa vanjski se monitor zakreće prema dolje. Čim se videosignal završi, monitor se povratno zakreće uz odgodu od 5 sekundi.

Funkcija na uređaju smartPanel:

Funkcija	Postupak	Napomena
Aktivacija/deaktivacija monitora u kabini	► Kratko pritisnite tipku MON.	–

► Odaberite željeni video ulaz tipkama **USB** i **AUX**.

Postavke mikrofona

Mikrofoni funkcioniraju samo kada je paljenje vozila uključeno.

Uređaj smartRadio raspolaže dvama mikrofonskim priključcima.

- ▶ MIC1: mikrofona vozača s prioritetom u usporedbi s reprodukcijom medija u kokpitu i za telefoniranje putem Bluetooth® (BT) veze.
- ▶ MIC2: mikrofona suputnika s prioritetom u usporedbi s reprodukcijom medija u putničkom prostoru.

Uređaj smartPanel također raspolaže dvama mikrofonskim priključcima.

Tijekom zajedničkog rada podržava se upotreba ukupno triju mikrofona:

- ▶ Jedan mikrofona vozača s prioritetom na uređaju smartRadio.
- ▶ Dva mikrofona za suputnika na uređaju smartPanel.

Tijekom objava se priključeni mikrofoni automatski tijekom uključivanja prebacuju na priključene zvučnike. Nakon isključivanja automatski se nastavlja prekinuta reprodukcija zvuka.

U glavnom izborniku uređaja smartRadio:

1. razina izbornika	2. razina izbornika	3. razina izbornika	Funkcija/postupak
:			
>SYSTEM (SUSTAV)	:		
	>MIC1 TYPE (VRSTA MIC1)	HANDLE/ HEADSET (RUČNI MIKROFON / MIKROFON S INTERNIM ZVUČNIKOM)	Postavljanje vrste mikrofona vozača: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Handle: ručni mikrofona. Zvuk telefonskog razgovora reproducira se putem zvučnika sustava. ▶ Headset: mikrofona s internim zvučnikom. Zvuk telefonskog razgovora reproducira se putem internog zvučnika mikrofona.

Način rada radiouređaja



Napomena:

Način rada radiouređaja dostupan je samo za smartRadio. Samo kada se smartPanel upotrebljava u zajedničkom radu, možete odabrati izvor zajedničkog medija za područje putničkog prostora (Cabin) (pogledajte „Odabir medijskog izvora u uređaju smartPanel“ Stranica 21).

Dostupna područja radiovalova i razine pohrane

Europski frekvencijski pojas

FM			MW/AM			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

NAFTA frekvencijski pojas

FM			MW/AM			WB
FM1	FM2	FMAS	AM	AMAS	SW	WB

MENA frekvencijski pojas

FM			MW			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Razine pohrane FM1, FM2, FMAS, MW/AM, MWAS/AMAS, DAB1+ i DAB2+ pružaju po 6 mjesta za pohranu radijskih frekvencija.

- ▶ Na razine pohrane FMAS i MWAS/AMAS automatski se može pohraniti 6 radiopostaja s najjačim signalom (pogledajte „Funkcije uređaja smartRadio“ Stranica 18).
- ▶ Na razine pohrane FM1, FM2, MW/AM, DAB1+ i DAB2+ individualno se može pohraniti po 6 radiopostaja (pogledajte „Funkcije u FM/MW/AM izborniku“ Stranica 19).

Funkcije uređaja smartRadio

Funkcija	Postupak	Napomena
Pokretanje silaznog pretraživanja	▶ Kratko pritisnite tipku ◀◀ .	U područjima radiovalova FM i MW možete preskočiti dio valnog područja tako što ćete tipku ◀◀ i ▶▶ držati pritisnutom.
Pokretanje uzlaznog pretraživanja	▶ Kratko pritisnite tipku ▶▶ .	
Pozivanje pohranjene radiopostaje	▶ Kratko pritisnite tipku 1 – 6 .	Samo na trenutačnoj razini pohrane.
Pohrana trenutačne radiopostaje	▶ Dugo pritisnite tipku 1 – 6 .	
Prelazak na sljedeću razinu pohrane	▶ Po potrebi uzastopno kratko pritišćite tipku RADIO .	Prebacuje između razina pohrane FM, AM i DAB+.
Prikaz dodatnih informacija o radiopostaji*	▶ Po potrebi uzastopno kratko pritišćite tipku ▲ .	–
Prebacivanje između analognog i digitalnog birača radiopostaja	▶ Dugo pritisnite tipku RADIO . ▶ Odaberite i potvrdite tipkom OK .	–

* **FM:** prikazuje trenutačnu frekvenciju, vrstu **PTY-a**, tekst **RDS-a** i vrijeme.

DAB+: prikazuje trenutačnu vrstu **PTY-a** za **DAB+**, ansambl za **DAB+**, frekvenciju, tekst **DLS-a** i vrijeme.

Funkcije u FM/MW/AM izborniku

1. razina izbornika	Funkcija/postupak
>AUTO STORE (AUTOMATSKA POHRANA)	<p>Pokreće funkciju automatske pohrane: trenutačno područje radiovalova (FM ili MW/AM) pretražuje se u pogledu šest radiopostaja s najjačim signalom. Pronađene radiopostaje pohranjuju se na razini pohrane FMAS ili MWAS.</p> <p>Napomena: Nakon što se pretraživanje dovrši, automatski se reproducira radiopostaja pohranjena na 1. mjestu za pohranu.</p>
>FREQ SCAN (SKENIRANJE FREKVENCIJA)	<p>Pokreće skeniranje frekvencije: trenutačno područje radiovalova pretražuje se u pogledu dostupnih radiopostaja. Svaka se radiopostaja reproducira oko 5 sekundi.</p> <p>Napomena: Skeniranje se dovršava pritiskanjem bilo koje tipke. Reproducira se trenutačna radiopostaja.</p>
>PRESET SCAN (SKENIRANJE POHRANJENIH RADIOPOSTAJA)	<p>Pokreće skeniranje pohranjenih radiopostaja. Svaka radiopostaja koja je pohranjena na trenutačnoj razini pohrane reproducira se oko pet sekundi.</p> <p>Napomena: Nakon što se skeniranje dovrši, ponovno se postavlja posljednja radiopostaja koja se reproducirala prije skeniranja.</p>

Funkcije u DAB izborniku uređaja smartRadio

1. razina izbornika	2. razina izbornika	Funkcija/postupak
>CHANNEL LIST (POPIŠ KANALA)	>CHANNEL 1 (KANAL 1)	Odaberite kanal koji želite reproducirati. Potvrdite tipkom OK .
	:	
	>CHANNEL N (KANAL N)	
>AUTO SCAN (AUTOMATSKO SKENIRANJE)		Pokreće automatsko skeniranje svih frekvencija i prikazuje količinu pronađenih radiopostaja.
>MANU SEEK (RUČNO PRETRAŽIVANJE)	>FREQUENCY 1 (FREKVENCIJA 1)	Odaberite frekvenciju koju je potrebno namjestiti. Potvrdite tipkom OK .
	:	
	>FREQUENCY ... (FREKVENCIJA ...)	

Reprodukcija medija putem vanjskih izvora



Napomena:

Tijekom zajedničkog rada radijski odnosno medijski izvori uređaja smartPanel reproduciraju se u području putničkog prostora (Cabin).

Odabir medijskog izvora u uređaju smartRadio

Funkcija	Postupak	Napomena
Odabir radija	► Pritisnite tipku RADIO .	–
Odabir USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX	► Po potrebi uzastopno pritisnite tipku SRC .	USB se može odabrati samo ako je priključen odgovarajući nosač podataka.
Odabir USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX na popisu izvora	► Za otvaranje popisa izvora dugo pritisnite tipku SRC . ► Za odabir medijskog izvora po potrebi uzastopno pritisnite tipku ▲ ili tipku ▼.	Bluetooth® (BT) Audio može se odabrati samo ako ne postoji nijedna druga aktivna Bluetooth® veza (pogledajte „Postavljanje Bluetooth® veze“ Stranica 24).

Sljedeći uređaji proizvođača Apple® mogu se priključiti putem USB-a:

iPhone 15 Pro Max	iPhone 13 Pro	iPhone 11
iPhone 15 Pro	iPhone 13	iPhone XS Max
iPhone 15 Plus	iPhone 13 mini	iPhone XS
iPhone 15	iPhone 12 Pro Max	iPhone XR
iPhone 14 Pro Max	iPhone 12 Pro	
iPhone 14 Pro	iPhone 12	
iPhone 14 Plus	Phone 12 mini	
iPhone 14	iPhone SE (2. generacija)	
iPhone SE (3. generacija)	iPhone 11 Pro Max	
iPhone 13 Pro Max	iPhone 11 Pro	

Putem USB-a nije moguće priključiti mobilne telefone s operativnim sustavom Android®.

Odabir medijskog izvora u uređaju smartPanel

Funkcija	Postupak	Napomena
Odabir USB-a	► Pritisnite tipku USB .	USB se može odabrati samo ako je priključen odgovarajući nosač podataka.
Odabir AUX-a	► Pritisnite tipku AUX .	
Prebacivanje između dostupnih radijskih/medijskih izvora (uklj. Tandem Media i Tandem Radio)	► Po potrebi uzastopno pritisćite tipku SRC .	<p>Tandem Media i Tandem Radio u uređaju smartPanel dostupni su samo kada se oba uređaja upotrebljavaju u okviru zajedničkog rada.</p> <p>U okviru zajedničkog rada:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Značajka Tandem Media (Zajednički medij) nije dostupna na uređaju smartPanel ako se smartRadio trenutno nalazi u načinu rada radiouređaja. ► Kada se na uređaju smartRadio reproducira ulazna prometna obavijest (kada je uključen prioritet za prometne obavijesti), smartPanel ostaje u načinu rada Tandem Media. ► Kada se uređaj smartRadio prebaci s reprodukcije radija na reprodukciju medija, smartPanel ostaje u načinu rada Tandem Radio. ► Kada se smartPanel nalazi u načinu rada Tandem Media dok smartRadio reproducira Bluetooth® Audio te se pojavi dolazni poziv, reprodukcija zvuka prekinut će se u području putničkog prostora (Cabin) tijekom trajanja poziva.

Reprodukcija s USB-a



Napomena:

Ne odnosi se na reprodukciju putem iPhonea.

- ▶ Prikazuju se nazivi mape i naslova s USB nosača podataka.
- ▶ U izborniku se svaka razina podmape USB nosača podataka prikazuje dodatnom razinom izbornika.

Izbornik USB-a uređaja smartRadio

1. razina izbornika	2. razina izbornika	...	n. razina izbornika	Funkcija/postupak
>FILE LIST (POPIŠ DATOTEKA)	>FOLDER 1 (MAPA 1)	...	>FILE NAME 1 (NAZIV DATOTEKE 1)	Odaberite i potvrdite mapu/naslov. Napomene: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prikazuju se nazivi mapa i naslova. ▶ U izborniku se svaka razina podmape na priključenom nosaču podataka prikazuje dodatnom razinom izbornika.
			:	
	>FOLDER 2 (MAPA 2)	...	>FILE NAME N (NAZIV DATOTEKE N)	
			:	
	>FOLDER N (MAPA N)	
>PTIME SET (POSTAVLJANJE VREMENA REPRODUKCIJE)				Postavite početnu točku reprodukcije (pogledajte „Ručno postavljanje početne točke reprodukcije“ Stranica 23).

Izbornik USB-a uređaja smartPanel

1. razina izbornika	2. razina izbornika	3. razina izbornika	Funkcija/postupak
>FILE LIST (POPIS DATOTEKA)	>VIDEO LIST (POPIS VIDEOZAPISA)	>FOLDER 1 (MAPA 1)	Za pristup podmapi i reprodukciju datoteka odaberite i potvrdite željeni popis i mapu.
		>FOLDER 2 (MAPA 2)	
		:	
		>FOLDER N (MAPA N)	
	>PHOTO LIST (POPIS FOTOGRAFIJA)	...	
	>MUSIC LIST (POPIS GLAZBE)	...	
>PTIME SET (POSTAVLJANJE VREMENA REPRODUKCIJE)			Odaberite početnu točku reprodukcije (pogledajte „Ručno postavljanje početne točke reprodukcije“ Stranica 23).

Ručno postavljanje početne točke reprodukcije

Možete ručno postaviti početnu točku reprodukcije tako što ćete navesti trajanje tijekom kojeg bi se reprodukcija trebala pokrenuti.

- ▶ U izborniku USB-a odaberite i potvrdite stavku izbornika „>PTIME SET“ (POSTAVLJANJE VREMENA REPRODUKCIJE).

Prikazuje se trenutno trajanje (mm:ss) naslova.

- ▶ Za namještanje minuta držite tipku **▲** ili tipku **▼** pritisnutom.
- ▶ Pritisnite tipku **OK**.
- ▶ Za namještanje sekundi držite tipku **▲** ili tipku **▼** pritisnutom.
- ▶ Za pokretanje reprodukcije pritisnite tipku **OK**.

Funkcije u uređaju smartRadio s Bluetooth® (BT) vezom

Bluetooth® funkcija korisniku omogućava uspostavljanje bežične veze između uređaja smartRadio i mobilnog telefona koji podržava Bluetooth® vezu te razmjenu podataka na maloj udaljenosti.

Dostupnost Bluetooth® funkcije ovisi o ugrađenom uređaju smartRadio.



Napomene:

- ▶ Napominjemo da Bluetooth® veza može imati smetnje ako se, na primjer, između radiouređaja i mobilnog telefona nalaze metalni predmeti ili ako mobilni telefon držite u stražnjem džepu hlača.
- ▶ Mobilni telefon koji je putem Bluetooth® veze povezan s uređajem smartRadio ne smije se istovremeno priključivati na neki od uređaja putem USB-a. Istovremeno povezivanje može uzrokovati nepouzdan rad.

Opcije Bluetooth® funkcija:

- ▶ Ručno uključivanje i isključivanje BT funkcije.
- ▶ Povezivanje s mobilnim telefonom koji podržava BT vezu.
- ▶ Automatsko uspostavljanje veze s prethodno povezanim BT uređajem. Podržavaju se najviše tri uređaja.
- ▶ Preuzimanje i upotreba kontakata s povezanog mobilnog telefona.
- ▶ Odgovaranje na pozive i upućivanje poziva.
- ▶ Strujanje zvuka s povezanog mobilnog telefona.

Postavljanje Bluetooth® veze

- ▶ U izborniku **PHONE** uređaja smartRadio odaberite „PAIR DEVICE” (UPARIVANJE UREĐAJA).
- ▶ Na pametnom telefonu odaberite ID „smartRadio” uređaja smartRadio.
- ▶ Potvrdite povezivanje na uređaju smartRadio: pritisnite tipku **OK**. Na zaslonu se prikazuje potrebni PIN.

Kada se radio ponovno uključi, veza se svaki put automatski uspostavlja.

Funkcije telefona za Bluetooth®




Napomena:

Kada je uključeno paljenje vozila: kada je mobilni telefon putem Bluetooth® veze povezan s uređajem smartRadio, sustav se automatski uključuje čim se zaprimi dolazni poziv.



Napomene:

- ▶ Funkcije telefona za Bluetooth® dostupne su samo na uređaju smartRadio.
- ▶ Kada je aktivna Bluetooth® veza, vozač može prihvatiti poziv pritiskom tipke  i govoriti putem 1. mikrofona.
- ▶ Za vođenje telefonskog razgovora putem glavnog uređaja, u izborniku se mora odabrati opcija „HEADSET” (MIKROFON S INTERNIM ZVUČNIKOM) (pogledajte „Postavke mikrofona” Stranica 16).
- ▶ Kada se provodi aktivan poziv putem mikrofona vozača i vozač aktivira signal objave (nožni prekidač ili tipka u kokpitu vozila), prekida se razgovor koji je u tijeku. Zvuk razgovora se isključuje. Razgovor se može nastaviti po završetku objave.

Funkcije telefona za smartRadio

Funkcija	Postupak	Napomena
Prihvaćanje ili završavanje poziva.	▶ Kratko pritisnite tipku  .	–
Odbijanje poziva.	▶ Kratko pritisnite tipku  .	–
Regulacija glasnoće pri izdavanju zvuka poziva i tijekom razgovora.	▶ Okrećite tipku za uključivanje/ isključivanje.	–
Prijenos razgovora koji je u tijeku na mobilni telefon ili natrag.	▶ Kratko pritisnite tipku PHONE .	Dokle god je razgovor prenesen na mobilni telefon, na zaslonu se prikazuje „PRIVATE” (PRIVATNO).

Postavke Bluetooth® veze u glavnom izborniku uređaja smartRadio


1. razina izbornika	2. razina izbornika	3. razina izbornika	Funkcija/postupak
:			
>SYSTEM (SUSTAV)	:		
	>BLUETOOTH	>BT ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE BLUETOOTH VEZE)	Odaberite i potvrdite za uključivanje ili isključivanje Bluetooth® veze.
		>AUTO CONNECT (AUTOMATSKO POVEZIVANJE)	Odaberite i potvrdite za uključivanje ili isključivanje funkcije Bluetooth® Auto Connect. Kada je funkcija Auto Connect uključena, prethodno već povezani Bluetooth® uređaj automatski se povezuje čim se nalazi unutar dosega. U tu svrhu Bluetooth® veza mora biti uključena te ne smije biti povezan nijedan drugi uređaj.
		>OBEX AUTHORI (AUTORIZACIJA ZA OBEX)	Odaberite i potvrdite za uključivanje ili isključivanje prijenosa podataka uz OBEX za pristup telefonskom imeniku. Pristup telefonskom imeniku povezanog pametnog telefona s operativnim sustavom Android zahtijeva unos šifre PIN-a za OBEX („0000“) na pametnom telefonu.

Funkcije u PHONE izborniku uređaja smartRadio



Napomene:

- ▶ Za otvaranje izbornika **PHONE** kratko pritisnite tipku **PHONE**.
- ▶ Kako bi se ta funkcija mogla upotrebljavati, Bluetooth® mora biti uključen (pogledajte „Postavljanje Bluetooth® veze“ Stranica 24).

1. razina izbornika	2. razina izbornika	3. razina izbornika	Funkcija/postupak
>REDIAL (PONOVNO POZIVANJE)			Ponovno pozivanje posljednjeg nazvanog broja
>CALL LIST (POPIS POZIVA)	>MISSED CALL (PROPUŠTEN POZIV)	>NUMBER 1 (1. BROJ)	Odaberite i potvrdite jedan od posljednjih brojeva propuštenog poziva.
		:	
		>NUMBER 20 (20. BROJ)	
	>DIALED CALL (UPUĆEN POZIV)	...	Odaberite i potvrdite jedan od posljednjih nazvanih brojeva.
>PHONE BOOK (TELEFONSKI IMENIK)	A-Z:A	A NAME 1 (A IME 1)	Napomena: Pristup telefonskom imeniku pametnog telefona s operativnim sustavom Android moguć je samo kada je uključen prijenos podataka uz OBEX (pogledajte „Funkcije telefona za Bluetooth®“ Stranica 25). Odaberite unos u telefonski imenik* s odabranim početnim slovom. Pokrenite poziv pritiskom tipke  . Kako bi se najprije prikazao broj unosa, potvrdite pritiskom tipke OK . Za upućivanje poziva ponovno pritisnite tipku OK .
		:	
		A NAME N (A IME N)	
	A-Z:B		
	:		
	A-Z:Z		

1. razina izbornika	2. razina izbornika	3. razina izbornika	Funkcija/postupak
>PAIR DEVICE (UPARIVANJE UREĐAJA)			Učinite uređaj vidljivim za mobilne telefone kako biste putem mobilnog telefona mogli uspostaviti vezu s uređajem smartRadio (potrebni PIN prikazuje se na zaslonu).
>SEL DEVICE (ODABIR UREĐAJA)	>PHONE NAME 1 (NAZIV TELEFONA 1)		Odaberite već prethodno povezani mobilni telefon da biste ga povezali.
	:		
	>PHONE NAME 3 (NAZIV TELEFONA 3)		
>DEL DEVICE (BRISANJE UREĐAJA)	>PHONE NAME 1 (NAZIV TELEFONA 1)		Odaberite povezani mobilni telefon da biste ga izbrisali (poništili vezu).
	:		
	>PHONE NAME 3 (NAZIV TELEFONA 3)		
>DOWNLOAD PHONEBOOK (PREUZIMANJE TELEFONSKOG IMENIKA)			Preuzima se telefonski imenik.

* Telefonski imenik: maks. 1000 unosa

Ažuriranje softvera uređaja

Softver uređaja može se ažurirati putem USB sučelja.

- ▶ Preuzmite najnoviji softver uređaja s web-mjesta <http://bosch-professional-systems.com/> na kompatibilnu USB pohranu. Pazite na to da se na USB pohrani nalaze samo jedna verzija i jedna .bin datoteka.
- ▶ Utaknite USB pohranu u USB sučelje.
- ▶ Odaberite opciju „JA” (DA) u izborniku koji se automatski prikazuje.

Zbrinjavanje otpadnog uređaja

Nemojte zbrinjavati otpadni uređaj putem kućanskog otpada!

Za zbrinjavanje otpadnog uređaja koristite se sustavima za povrat i sabirnim sustavima koji su stavljeni na raspolaganje.

Tehnički podatci

Tehnički podatci za smartRadio

smartRadio			
Napajanje	24 V		
Potrošnja struje	Tijekom rada 0,5 A, FM 1 kHz	Maksimalno < 10 A	Stanje pripravnosti < 0,25 mA
Područja radiovalova	EU	NAFTA	MENA
FM	87,5 – 108 MHz	87,7 – 107,9 MHz	87,5 – 108 MHz
AM/MW	522 – 1.629 kHz	530 – 1.710 kHz	531 – 1.602 kHz
DAB+	174,9 – 239,2 MHz	–	174 – 230 MHz
SW	3.900 – 4.000 kHz	3.900 – 4.000 kHz	9.400 – 9.900 kHz
	5.850 – 6.300 kHz	5.850 – 6.300 kHz	11.600 – 12.100 kHz
	7.095 – 7.500 kHz	7.095 – 7.500 kHz	13.570 – 13.870 kHz
	9.325 – 9.950 kHz	9.325 – 9.950 kHz	15.100 – 15.800 kHz
LW	153 – 282 kHz	–	–
WB	–	162,4 – 162,55 MHz	–
Bluetooth®	Handsfree sustav, telefonski imenik, reprodukcija zvuka		
Ulazi			
2 × MIC	1 mV za din. mikrofone Upravljanje prioritetom mikrofona, privatni način rada		
USB	USB 2.0, tip C		
AUX rear	Zvuk		
Kompatibilne audio datoteke	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-ACC, WAV		
Izlazna snaga	2 × 20 W / 2 × 40 W podesivo		
Zajednički	Line Out za Coach smartPanel		
Zaslon	Točkasta matrica narančasta		
Radna temperatura	-20 °C – +70 °C		
Temperatura skladištenja	-40 °C – +85 °C		
Težina	oko 1.070 g		
Standardi	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302		

Specifikacije i kompatibilnost medija za smartRadio**Kapacitet USB-a**

Medij	USB pohrana
Datotečni sustav	FAT/exFAT
Maksimalna količina mapa	1.000
Maks. podmapa	8
Maksimalna količina datoteka	65.535
Maksimalna veličina datoteka	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

Kompatibilnost za MP3

Medij	USB pohrana
Ekstenzija datoteke	.mp3
Brzina prijenosa	32 kbps – 320 kbps (CBR), VBR
Brzina uzorkovanja	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
Verzije oznake ID3	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

Kompatibilnost za WMA

Medij	USB pohrana
Ekstenzija datoteke	.wma
Brzina prijenosa	48 kbps – 192 kbps (CBR), 64 kbps – 161 kbps VBR
Brzina uzorkovanja	8 kHz – 48 kHz

Kompatibilnost za WAV

Medij	USB pohrana
Ekstenzija datoteke	.wav
Brzina prijenosa	32 kbps – 320 kbps
Brzina uzorkovanja	22,05 kHz – 48 kHz

Specifikacije i kompatibilnost medija za smartRadio**Kompatibilnost za AAC**

Medij	USB pohrana
Ekstenzija datoteke	.aac, .m4a
Brzina prijenosa	8 kbps – 320 kbps (CBR), VBR
Brzina uzorkovanja	8 kHz – 48 kHz

Kompatibilnost za HE-AAC

Medij	USB pohrana
Ekstenzija datoteke	.aac
Brzina prijenosa	8 kbps – 320 kbps (CBR)
Brzina uzorkovanja	32 kHz, 48 kHz

Kompatibilnost za FLAC

Medij	USB pohrana
Ekstenzija datoteke	.flac
Brzina uzorkovanja	8 kHz, 96 kHz
Kanali	Stereo, mono
Duljina bita	16 bitova, 24 bita
Podržavanje oznaka	FLAC head

Pridržano je pravo na izmjene.

Tehnički podatci za smartPanel

smartPanel	
Napajanje	24 V
Potrošnja struje Tijekom rada maksimalno Stanje pripravnosti	0,5 A, USB 1 kHz 15 A < 0,25 mA
Ulazi 2 × MIC USB AUX rear Impedancija videa	1 mV za din. mikrofone Upravljanje prioritetom mikrofona USB 2.0, tip C, MPEG 2, MPEG 4, MFi-IAP2 Zvuk, video 75 Ω
Kompatibilne audio datoteke	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-AAC, WAV
Kompatibilne slikovne datoteke (na vanjskom monitoru)	JPEG, PNG, BMP
Kompatibilne video datoteke (na vanjskom monitoru)	MPEG4, MPEG2, H.263, H.264, xvid
Izlazna snaga	4 × 20 W / 4 × 40 W podesivo
Zaslon	Točkasta matrica narančasta
Radna temperatura	-20 °C – +70 °C
Temperatura skladištenja	-40 °C – +85 °C
Težina	oko 1.040 g
Standardi	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302

Pridržano je pravo na izmjene.

Specifikacije i kompatibilnost medija**Kapacitet USB-a**

Medij	USB pohrana
Datotečni sustav	FAT/exFAT
Maksimalna količina mapa	300
Maks. podmapa	8
Maksimalna količina datoteka	10.000
Maksimalna veličina datoteka	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

Kompatibilnost za MP3

Medij	USB pohrana
Ekstenzija datoteke	.mp3
Brzina prijenosa	32 kbps – 320 kbps (CBR), VBR
Brzina uzorkovanja	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
Verzije oznake ID3	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

Kompatibilnost za WMA

Medij	USB pohrana
Ekstenzija datoteke	.wma
Brzina prijenosa	≤ 320 kbps
Brzina uzorkovanja	8 kHz – 48 kHz

Kompatibilnost za WAV

Medij	USB pohrana
Ekstenzija datoteke	.wav
Brzina prijenosa	≤ 9.216 kbps
Brzina uzorkovanja	PCM: 6 kHz – 192 kHz Itu G.711 U_law: 8 kHz – 192 kHz IMA/DVI ADPCM: 8 kHz – 192 kHz

Specifikacije i kompatibilnost medija**Kompatibilnost za AAC**

Medij	USB pohrana
Ekstenzija datoteke	.aac, .m4a
Brzina prijenosa	≤ 288 kbps/kanal/48 kHz
Brzina uzorkovanja	8 kHz – 96 kHz

Kompatibilnost za HE-AAC

Medij	USB pohrana
Ekstenzija datoteke	.aac
Brzina prijenosa	≤ 288 kbps/kanal/48 kHz
Brzina uzorkovanja	MPEG-2/4AAC-LC: 8 kHz – 96 kHz HE-AACver.1(SBR): 8 kHz – 48 kHz HE-AACver.2(SBR+PS): 8 kHz – 96 kHz

Kompatibilnost za FLAC

Medij	USB pohrana
Ekstenzija datoteke	.flac
Brzina uzorkovanja	8 kHz – 192 kHz
Kanali	Stereo, mono
Duljina bita	9.216 bitova
Podržavanje oznaka	podrška za id3

Specifikacije i kompatibilnost medija**Formati video datoteka**

Ekstenzija datoteke	.avi	.mp4 .mov .3gp .m4v	.mpg .mpeg .vob .dat	.flv
Format	MPEG-4	MPEG-4	MPEG-4	Flash Video
Kompatibilni video kodek	mp4v, xvid, 3ivx, mp43	mp4v, H.263	mpeg-2	H.263
Kompatibilni audio kodek	PCM, ADPCM, WMA, MP3	MP3, AAC-LC	PCM, MP3	MP3
Maksimalna razlučivost	720 piksela × 480/576 piksela			
Maksimalna slikovna frekvencija	30 BpS			
Format izdavanja videa		USB pohrana		
Format izdavanja		PAL/NTSC		
Razlučivost PAL-a		720 piksela × 576 piksela		
Razlučivost NTSC-a		720 piksela × 480 piksela		

Pridržano je pravo na izmjene.

Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
Germany

www.bosch-professional-systems.com

Technical data subject to modification without notice.
Printed in Germany. Any color variations are due to the
limitations of the printing process.

Printed on 100% chlorine-free bleached cellulose
manufactured in an environmentally friendly process.